



Association pour les finances et la comptabilité publique

COLLOQUE DU VENDREDI 2 SEPTEMBRE 2016, À BERNE

(TRADUCTION SIMULTANÉE)

**DES PERSPECTIVES FINANCIÈRES : DES EBAUCHES DE SOLUTION ET
DES EXPERIENCES**

À

**L'AUDITORIUM ASCARO,
BELPSTRASSE 37, 3007 BERNE**

TÉL 031 303 34 40

FAX 031 303 34 60

PROGRAMME

HORAIRE	POINT DU PROGRAMME	CONFÉRENCIÈRE / CONFÉRENCIER
09H30 À 10H15	Café de bienvenue au Foyer de l'auditorium ASCARO	
10H15 À 10H25	Accueil du président de l'association pour les finances et la comptabilité publiques (AFCP)	Martin Heimgartner Président AFCP
10H25 À 11H10	Perspectives à long terme des finances publiques en Suisse 2016 avec l'accent sur le domaine de la santé	Carsten Colombier Analyse et conseil économiques de l'Administration fédérale des finances
11H10 À 11H55	Des perspectives financières à long terme du canton de St-Gall : Vertus et limites d'un tel instrument	Flavio Büsser Secrétaire général, département des finances du canton de St-Gall
12H00	Repas	
13H30 À 14H15	Gestion financière par la voie d'une stratégie financière et une planification financière dans une commune suisse de taille moyenne	Richard Schraner Président de l'association des spécialistes financiers des communes argoviennes et responsable financier de la communauté Fislisbach
14H15 À 15H00	Expérience dans la mise en œuvre des perspectives financières au sein de la communauté	Monika Engler Busa Enseignante à la Haute école spécialisée de Coire (HTW)
15H00	Pause	
15H00 À 15H45	Budget global en vue d'une meilleure perspective financières	Giorgio Franchini Chef de la section administrative du département de l'éducation, de la culture et des sports du canton du Tessin Giovanni Cavellero Directeur du contrôle des finances du canton du Tessin
15H45 À 16H00	Bilan et fin de la journée	Martin Heimgartner , Président de l'AFCP

INSCRIPTIONS, FRAIS ET RENSEIGNEMENTS

OFFRE, DURÉE ET LIEU

Journée de séminaire du vendredi 2 septembre 2016, à l'auditorium ASCARO, Belpstrasse 37, 3007 Bern, tél. 031 303 34 40

ORGANISATION DU SÉMINAIRE

Association pour les finances et la comptabilité publique AFCP
Monsieur Martin Heimgartner, lic. oec. HSG, Président de l'AFCP,
Administration fédérale des finances, Bundesgasse 3, 3003 Berne, tél. 058 463 86 74,
E-Mail : martin.heimgartner@efv.admin.ch

CONFIRMATION

Vous allez recevoir une confirmation par courrier électronique.

FRAIS DU SÉMINAIRE

Les frais d'inscription au séminaire s'élèvent

**à CHF 150 par personne pour les membres de l'association et
à CHF 200 par personne pour les non-membres.**

PRESTATIONS

Les frais d'inscription incluent le verre d'accueil ainsi que les boissons et la restauration durant la pause, le repas et l'eau minérale pendant la séance. Les présentations des orateurs et oratrices seront mises sur le site de l'AFCP après la journée (<http://www.voefrw.ch/f/veranstaltung/index.php>).

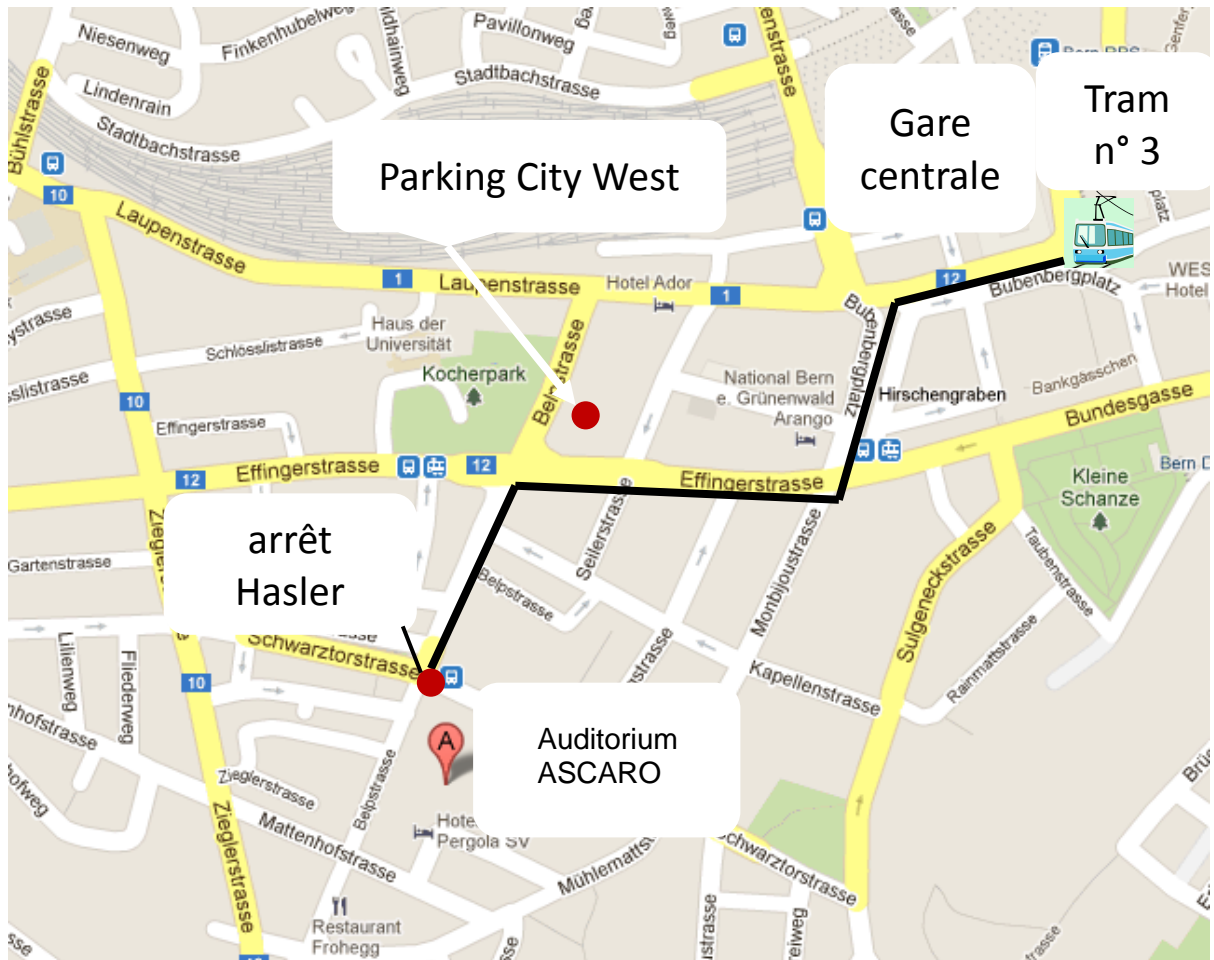
INSCRIPTION

Prière de s'inscrire par courriel à martin.heimgartner@efv.admin.ch, à l'aide du talon-réponse ou **directement online** depuis le site internet (<http://www.voefrw.ch/f/veranstaltung/anmeldung.php>) au plus tard jusqu'au 25 août 2016.

TALON D'INSCRIPTION

<p>Prière de retourner ce talon d'inscription jusqu'au 25 août 2016 à l'adresse suivante</p> <p>Martin Heimgartner AFCP - séminaire Eidgenössische Finanzverwaltung Bundesgasse 3 3003 Berne</p> <p>ou par E-Mail à martin.heimgartner@efv.admin.ch</p> <p>ou online sur http://www.voefrw.ch/f/veranstaltung/anmeldung.php</p>	Nom, Prénom:
	Fonction:
<p>Veuillez svp nous virer le montant de</p> <p>CHF 150 par personne pour les membres de l'AFCP</p> <p>CHF 200 par personne pour les non-membres</p> <p>jusqu'au 31 août 2016 sur le compte de la Banque Cantonale de Zoug à Zoug, IBAN-Nr. CH60 0078 7000 0711 7480 5, BC 787, en faveur de</p> <p>Verband für öffentliches Finanz- und Rechnungswesen, 9401 Rorschach avec la note: <u>Fachtagung VÖFRW + nom, prénom.</u></p>	Adresse:
	Téléphone:
<p>Êtes-vous déjà membre de l'association AFCP ?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p> <p>Souhaitez-vous devenir membre de l'AFCP?</p> <p>Oui <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/></p>	E-Mail (pour confirmation de participation):
	Langue: (la manifestation est traduite en simultané; svp cocher la langue désirée)
<p>Repas de midi:</p> <p>Je participerai au buffet:</p> <p>Oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p> <p>Je souhaite un repas végétarien</p> <p>Oui <input type="checkbox"/></p> <p>Non <input type="checkbox"/></p>	Allemand: <input type="checkbox"/>
	Français: <input type="checkbox"/>
	Lieu, date, signature:

PLAN DE SITUATION
Auditoire ASCARO, Belpstrasse 37, 3007 Berne



En train

À partir de la Gare Centrale prenez le tram n° 3 en direction Weissenbühl (arrêt « Hasler »)

En voiture

Parking couvert City West (à environ 200 mètres)